



# GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

[www.hvmcc.org](http://www.hvmcc.org)

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

**CHÚA NHẬT II PHỤC SINH - NĂM A**

DIVINE MERCY SUNDAY - YEAR A

Ngày 12 tháng 04 năm 2026

Lm Chánh Xứ/**Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483  
Phó Tế/**Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488  
Phó Tế/**Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962  
Phó Tế/**Deacon** Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658  
Sr/**Sister** Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

## *Chương Trình Phụng Vụ*

### THÁNH LỄ/MASS

**Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays** 7:00 pm  
**Thứ Sáu/Friday** 6:30 pm  
**Thứ Bảy/Saturday** 7:00 pm  
**Chúa Nhật/Sunday** 8am, 10am (Việt), **12:30pm Eng**

### GIẢI TỘI/RECONCILIATION

**Thứ Hai - Thứ Bảy:** Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào, xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

### RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm  
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

### XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

### CHÀU THÁNH THỂ/ADORATION

**Thứ Sáu/every Friday - Chapel**  
**Chầu Thánh Thể/Community** 9 am – 10 am  
**Chầu Thánh Lặng/Silent** 10 am – 5:45 pm  
**Ơn Thiên Triệu/Vocation** 5:45 pm – 6:15 pm

### **Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church**

**Chầu Thánh Thể/Community** 7:45 pm  
**Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday**  
**Chầu Thánh Thể /Community** 7:45 pm

### HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng  
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

# CHÚA NHẬT II PHỤC SINH - NĂM A

--- LỊCH PHỤNG VỤ ---

## Chúa Nhật II PHỤC SINH

Acts 2:42-47/1 Pt 1:3-9/Jn 20:19-31

**Thứ Hai:** Acts 4:23-31/Jn 3:1-8

**Thứ Ba:** Acts 4:32-37/Jn 3:7b-15

**Thứ Tư:** Acts 5:17-26/Jn 3:16-21

**Thứ Năm:** Acts 5:27-33/Jn 3:31-36

**Thứ Sáu:** Acts 5:34-42/Jn 6:1-15

**Thứ Bảy:** Acts 6:1-7/Jn 6:16-21

## Chúa Nhật III PHỤC SINH

Acts 2:14, 22-33/1 Pt 1:17-21/Lk 24:13-35



## SUY NIỆM

**"Chúng tôi đã được thấy Chúa."** Đó là tiếng reo vui ngây ngất của các môn đệ. Thầy Giêsu, người đã bị đóng đinh, chết và chôn táng, nay bất ngờ hiện đến, đứng giữa họ thật gần gũi. Động từ "thấy" được nhắc đến 6 lần trong bài Tin Mừng này. Thấy Thầy vẫn như xưa, với những dấu đinh và vết đâm. Nhưng Thầy cũng khác xưa, nên không dễ nhận ra ngay. Maria Mácđala cứ tưởng Thầy là người làm vườn! Để thấy được Chúa phục sinh, cần có đức tin. Ai tin mới thấy, và thấy để rồi tin hơn.

**"Phúc cho ai không thấy mà tin."** Chúng ta vẫn tin bao điều mình không thấy. Các bạn trẻ vẫn tin vào tình yêu, tình bạn. Các đôi vợ chồng vẫn tin vào sự chung thủy của nhau, dù chẳng ai thấy rõ hết lòng dạ con người. Tin không phải là một hành vi mù quáng hay phi lý. Tin chẳng hề làm hạ giá con người. Trái lại, chỉ con người mới biết tin và dám tin. Nhờ tin, tôi không còn bị giam trong thế giới chật hẹp của cân đo đong đếm, của vật chất khả giác, nhưng được đưa vào một thế giới phong phú hơn nhiều: thế giới của những ngôi vị tự do, của chính Thiên Chúa. Tin là chấp nhận bấp bênh, là có thể bị lừa. Nhưng nếu không tin thì không thể sống được. Vấn đề là phải biết tôi đã tin vào ai.

Khủng hoảng lớn nhất là khủng hoảng niềm tin: niềm tin vào Thiên Chúa và niềm tin vào con người. Cả hai niềm tin nâng đỡ nhau và cho tôi hạnh phúc. Ông Tôma không tin vào lời chứng của các bạn, nên ông chậm tin vào việc Chúa phục sinh. Khi Chúa giúp ông lấy lại niềm tin vào Chúa, ông sẽ gắn bó hơn nhiều với cả nhóm môn đệ.

Chúng ta là những kẻ không thấy mà tin. Không thấy bằng mắt thường, nhưng vẫn thấy bằng con mắt đức tin. Tin là một cách thấy nghiêm túc. Người tin là người thấy bằng trái tim. Họ thấy được Đấng Vô Hình rõ hơn cả cái hữu hình. Kitô hữu là người tin Chúa, nên cũng là người thấy Chúa. Thấy Thiên Chúa hiện diện như người Cha nhân từ. Thấy Đức Giêsu là Con Thiên Chúa làm người trên trái đất, Đấng sống và chết vì say mê Cha và say mê con người, Đấng đã sống lại để cuộc đời mang một ý nghĩa mới, cho mọi người là con cái Cha và là anh em của nhau.

Dù những điều chúng ta tin thật là mầu nhiệm, nhưng đó không phải là chuyện mơ hồ, viễn vông. Thế giới hôm nay chỉ tin vào những người đã thấy. Ước gì chúng ta dám mạnh dạn tin Chúa hơn, để có thể thấy Chúa tỏ tường hơn và giúp người khác thấy điều mình đã thấy.

### Cầu Nguyện:

Lạy Chúa Giêsu phục sinh, lúc chúng con tìm kiếm Ngài trong nước mắt, xin hãy gọi tên chúng con như Chúa đã gọi tên chị Maria đứng khóc lóc bên mộ. Lúc chúng con chán nản và bỏ cuộc, xin hãy đi với chúng con trên dặm đường dài như Chúa đã đi với hai môn đệ Emmau. Lúc chúng con đóng cửa vì sợ hãi, xin hãy đến và đứng giữa chúng con như Chúa đã đến đem bình an cho các môn đệ. Lúc chúng con cố chấp và xa cách anh em, xin hãy kiên nhẫn và khoan dung với chúng con như Chúa đã không bỏ rơi ông Tôma cứng cỏi. Lúc chúng con vất vả suốt đêm mà không được gì, xin hãy dọn bữa sáng cho chúng con ăn, như Chúa đã nướng bánh và cá cho bảy môn đệ. Lạy Chúa Giêsu phục sinh, xin tỏ mình ra cho chúng con thấy Ngài mỗi ngày, để chúng con tin là Ngài đang sống, đang đến, và đang ở thật gần bên chúng con.

AMEN.

## REFLECTION

**"We have seen the Lord."** That was the ecstatic cry of joy from the disciples. Jesus, their Master, who had been crucified, died, and buried, now suddenly appeared and stood among them, so close and familiar. The verb "to see" is mentioned six times in this Gospel passage. They saw the Lord as before, with the marks of the nails and the wound in His side. Yet He was also different, so He was not immediately recognized. Mary Magdalene even thought He was the gardener! To see the Risen Lord, faith is needed. Only those who believe can see, and seeing deepens their faith.

**"Blessed are those who have not seen and yet believe."** We believe in many things we do not see. Young people believe in love and friendship. Married couples trust in each other's fidelity, even though no one can fully see into another's heart. Faith is not blind or irrational. It does not diminish human dignity. On the contrary, only human beings are capable of believing and daring to believe. Through faith, we are no longer confined to the narrow world of measurement and material things, but are led into a richer world: a world of free persons and of God Himself. To believe is to accept uncertainty, to risk being deceived. But without faith, life is impossible. The question is: whom do we choose to believe?

The greatest crisis is the crisis of faith: faith in God and faith in one another. These two forms of faith support each other and bring happiness. Thomas did not believe the testimony of the others, so he was slow to believe in the Resurrection. But when the Lord helped him regain faith, he became more deeply united with the community of disciples.

We are those who believe without seeing. We do not see with our physical eyes, but we see with the eyes of faith. Believing is a serious way of seeing. The believer sees with the heart. They perceive the Invisible more clearly than what is visible. A Christian is one who believes in God — and therefore one who sees God. They see God present as a loving Father. They see Jesus as the Son of God made man on earth, who lived and died out of love for the Father and for humanity, who rose again to give life a new meaning, so that all people are children of the Father and brothers and sisters to one another.

Though what we believe is full of mystery, it is not vague or imaginary. Today's world only believes those who have seen. May we have the courage to believe more deeply in the Lord, so that we may see Him more clearly and help others see what we have seen.

### Prayer:

Lord Jesus, risen from the dead, When we seek You in tears, please call us by name as You called Mary when she stood weeping at the tomb. When we are discouraged and ready to give up, walk with us along the long road as You did with the disciples on the way to Emmaus. When we close ourselves in fear, come and stand among us as You brought peace to the disciples. When we are stubborn and distant from others, be patient and merciful with us as You did not abandon the doubting Thomas. When we toil all night and catch nothing, prepare breakfast for us, as You did for the seven disciples. Lord Jesus, risen from the dead, reveal Yourself to us each day, so that we may believe You are alive, coming to us, and always near us.

AMEN.

# CẦU NGUYỆN CHO ƠN THIÊN TRIỆU

## Pray for Vocations



### 1) CHẦU THÁNH THỂ THỨ SÁU HÀNG TUẦN:

Đức Kitô mời gọi và chọn lựa các môn đệ của Ngài. Xin cùng nhau tụ họp trước Thánh Thể mỗi chiều Thứ Sáu, cầu nguyện cho Giáo Xứ cũng như Giáo Hội Chúa ngày càng thêm nhiều thợ gặt trong đồng lúa của Ngài.

### 2) CHÉN THÁNH THIÊN TRIỆU:

Mỗi tuần một gia đình trong Giáo Xứ chúng ta sẽ nhận Chén Thánh Thiên Triệu để cả gia đình cùng dâng lời cầu cho các linh mục, tu sĩ, và chủng sinh trong Giáo Xứ cũng như cho toàn Giáo Hội. Xin ghi tên với Ban Ơn Gọi của Giáo Xứ để tiếp nhận Chén Thánh Thiên Triệu này.



### 1) FRIDAY ADORATION:

Christ called and chose his disciples. Together we gather in front of the Eucharist for adoration at each Friday evening to pray for vocations for more laborers in Christ's harvest. "The harvest is abundant, but the laborers are few."

### 2) TRAVELING VOCATION CHALICE:

Each week, one of our Parish members receives the Traveling Vocation Chalice to intentionally pray for vocations from within our parish and for our Church. Please sign up with the Vocation Ministry to receive and pray with this Vocation Chalice.



## CHURCH DONATION

Quý vị có mong muốn quyền góp cho Nhà Thờ, xin vui lòng sử dụng mã QR Zelle® bên cạnh tôi:

**HOLY VIETNAMESE MARTYRS  
CATHOLIC CHURCH**  
h...0@gmail.com



Xin chân thành cảm ơn.

## THU NHẬN LENT BOX

Xin các gia đình đã mang hộp tiền Lent Box về nhà để làm việc bác ái trong mùa Chay 2026 hãy mang đến cho chúng tôi sau lễ Phục Sinh, April 05, 2026. Số tiền thu được qua chương trình này sẽ giúp cho các nhà truyền giáo thuộc giáo phận chúng ta tại các quốc gia khác. Xin chân thành cảm ơn quý vị.

## NGÀY HỌP MẶT



Giáo xứ có tổ chức một ngày họp mặt miễn phí cho những vị trên 60 tuổi, thành viên của Giáo xứ, từ 10:00AM đến 2:00PM, **Thứ Năm ngày 16 tháng 04** để có dịp hàn huyên, tâm sự, chia sẻ vui buồn, chơi cờ tướng, lô tô, domino, ... với nhau. Giáo xứ sẽ cung cấp bữa ăn trưa, snack, trái cây, nước uống cho buổi họp mặt này.

## ĐẠI HỘI THÁNH THỂ DÒNG BIỂN ĐỨC THỨ 17 @ ĐAN VIỆN THIÊN TÂM

Giáo xứ tổ chức đi 1 ngày thứ Bảy 13/06/2026. Đi từ sáng sớm tới tối về trong ngày. Giá đi xe bus \$60/1 người.

Đăng ký ghi danh từ ngày 23/03/2026.

First come, first served.

Liên lạc trực tiếp: LAN VŨ

[\(512\) 203-5792](tel:5122035792)

## SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

### Chúa Nhật, ngày 12 tháng 04

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
9:45 AM	Thiếu Nhi Thánh Thể	All Rooms
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
11:15 AM	Giáo Lý	All Rooms
12:30 PM	English Mass	Church
4:00 PM	Thánh Lễ	Church

### Thứ Hai, ngày 13 tháng 04

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

### Thứ Ba, ngày 14 tháng 04

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

## TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Nguyệt Liễm	\$2,870.00
Tiền Quyên Lần 1	\$17,970.00
Tiền Quyên Lần 2 (Đất Thánh)	\$6,800.00

### Thứ Tư, ngày 15 tháng 04

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

### Thứ Năm, ngày 16 tháng 04

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

### Thứ Sáu, ngày 17 tháng 04

9:15 AM - 5:15 PM	Chầu Thánh Thể - Thịnh Lặng	Chapel
6:30 PM	Thánh Lễ	Chapel

### Thứ Bảy, ngày 18 tháng 04

10:00 AM	Việt Ngữ	All Rooms
6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Church

### Chúa Nhật, ngày 19 tháng 04

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
9:45 AM	Thiếu Nhi Thánh Thể	All Rooms
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
11:15 AM	Giáo Lý	All Rooms
12:30 PM	English Mass	Church

AUSTIN DEANERIES COUNCIL OF CATHOLIC WOMEN

SPRING 2026 MEETING

SATURDAY APRIL 18

HOLY CROSS CHURCH  
1610 EAST 11<sup>TH</sup>, AUSTIN, TX 78702

9 AM MASS FOLLOWED BY  
BREAKFAST, SILENT AUCTION,  
DOOR PRIZES  
ADJOURN BY 12 PM NOON  
NO RSVP REQUIRED

Featuring a presentation on

*St. Bernadette of Lourdes*  
by Mary Ann Crow



We will be collecting voluntary cash donations to benefit Women Religious in the Austin Diocese  
contact Ramona Boswell with questions at [ramona.boswell47@yahoo.com](mailto:ramona.boswell47@yahoo.com)

**BAN GIÁO DỤC - GHI DANH  
NIÊN KHÓA 2026-2027**

Kính mời quý phụ huynh dùng phiếu các em nhận trong lớp  
giáo lý có sẵn hồ sơ gia đình để ghi danh cho lớp Giáo Lý, Việt  
Ngữ và Thiếu Nhi.

Ngày: 26/04, 03/05, 10/05 và 17/05

Giờ: Sau hai Thánh Lễ 8:00 AM và 10:00 AM

Địa điểm: Trước Hội trường; Riêng 17/05 ở Nhà Thờ

Ghi danh sau 17/05 có hai cách:

1. Liên lạc cô Kim Lý ở văn phòng giáo xứ: thứ Hai - Năm.
2. Điền đơn, kèm theo check trả cho HVMCC, ngoài phong bì xin ghi "Ghi danh GL, TN, VN", rồi bỏ vào rổ xin tiền trong các Thánh lễ Chúa nhật. Có thể vào mạng giáo xứ [www.hvmcc.org](http://www.hvmcc.org) để lấy phiếu ghi danh (click Forms)

Ghi danh sau 31/07: Lệ phí trễ là \$20 cho mỗi em.

Mong quý phụ huynh ghi danh càng sớm càng tốt để thuận  
tiện việc sắp xếp lớp và mua sách.

\*\*\*\*\*

School year 2026-2027 Registration for Religious Education,  
Việt Ngữ & Thiếu Nhi will begin as follows:

Date: April 26, May 03, May 10 and May 17

Time: After the 8:00 AM and 10:00 AM Sunday Masses

Place: In front of the Parish Activity Center (PAC),

Except on May 17 will be at the Church

Registration after May 17:

1. Contact the Parish office [\(512\) 834-8483](tel:512-834-8483) after 10:00 AM,  
Monday - Thursday.

2. Fill out the registration form and send it with a check payable to HVMCC. Please label the front of the envelope "GL, TN, VN Registration." You may drop the form and fee in the church basket at any Sunday Mass. To obtain the registration form, please visit the church website at [www.hvmcc.org](http://www.hvmcc.org) under Forms.

Reg. after July 03: A late fee of \$20/student will be applied.

We kindly ask parents to register as early as possible to help with class placement and book ordering.

**HỌC BỔNG GIÁO XỨ - 2026**

Chương Trình Học Bổng Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, được bảo trợ bởi quỹ học bổng của Giáo Xứ cùng với:

- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo
- Đoàn Thanh Niên Công Giáo
- Hội Phụ Huynh
- Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp
- Ca Đoàn Hồng Ân
- A/C Lâm & Hồng Anh
- (... xin cập nhật thêm ở các bản tin sau)

nhằm tạo cơ hội cho các em Thiếu Nhi tốt nghiệp trung học năm nay, có học lực xuất sắc, hạnh kiểm tốt, và có khả năng lãnh đạo.

Những em nào muốn tham dự, xin điền đơn trước ngày 03 tháng Năm, năm 2026, ở cuối Nhà thờ hoặc trong website GX và trao lại cho những người phụ trách phần Học Bổng:

- Mr. Quân Phạm  
Tel: [\(512\) 913-4022](tel:512-913-4022) - Email: [phamjq@hotmail.com](mailto:phamjq@hotmail.com)
- Deacon Hoa Mai  
Tel: [\(512\) 785-4488](tel:512-785-4488) - Email: [hoa\\_mai1962@yahoo.com](mailto:hoa_mai1962@yahoo.com)

# Ý NGHĨA CHÚA NHẬT LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA



Năm 2000, Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II trong bài giảng ngày lễ phong thánh Thánh nữ Maria Faustina đã chính thức công bố Chúa nhật thứ II Phục sinh sẽ được gọi là Chúa nhật về Lòng Thương Xót của Thiên Chúa (mà ta quen gọi tắt là Lòng Thương Xót Chúa). Ngài đã mô tả về ngày lễ kính này như sau: **“Theo một cách đặc biệt, đây là ngày Chúa Nhật dành để tạ ơn về lòng thương xót mà Thiên Chúa đã tỏ ra cho chúng ta trong suốt mùa nhiệm Phục Sinh của Người”**.

Ngày lễ kính Lòng Thương Xót (LTX) cũng chính là ngày thứ tám (Octave Day) của mùa Phục Sinh như là cách thức để đưa chúng ta đến sự hiệp thông trọn vẹn vào việc Đức Kitô Phục Sinh. Ngày lễ này như là một sự hội tụ tất cả các lăng kính vào trong ánh sáng của Chúa Giêsu Phục Sinh. Từ đó tỏa chiếu ra từng tia sáng chói lọi cao vợi về tình yêu thương nhân từ và ân huệ của Thiên Chúa dành cho toàn thể thế giới thông qua sự chiến thắng của Chúa Giêsu Phục Sinh trên tội lỗi, sự chết và ma quỷ. Việc chọn ngày Chúa nhật thứ nhất sau lễ Phục Sinh làm ngày lễ kính LTX của Thiên Chúa có một ý nghĩa sâu xa, cho thấy mối dây liên lạc mạnh mẽ giữa mùa nhiệm Phục Sinh của việc cứu chuộc và mùa nhiệm LTX. Thật vậy, các bài đọc của ba năm phụng vụ trong ngày Chúa nhật này đều dành để nói về lòng thương xót của Thiên Chúa.

Chiều ngày thứ nhất trong tuần sau khi chịu chết và được mai táng, Đức Kitô Phục Sinh đã hiện đến giữa các môn đệ vốn đang còn bàng hoàng, lo âu vì những biến cố dồn dập xảy ra. Người cho các ông xem tay và cạnh sườn và nói với các ông: "Bình an cho anh em! Như Chúa Cha đã sai Thầy, thì Thầy cũng sai anh em." Nói xong, Người thổi hơi vào các ông và bảo: "Anh em hãy nhận lấy Thánh Thần. Anh em tha tội cho ai, thì người ấy được tha; anh em cầm giữ ai, thì người ấy bị cầm giữ." (x. Ga 20,19-31). Đoạn Tin Mừng trên mô tả việc **Chúa Giêsu Phục Sinh thiết lập ra Bí Tích Hòa Giải**, một trong những bí tích vĩ đại về LTX của Người. Tội lỗi đã làm con người xa rời Thiên Chúa: Adam sau khi phạm tội thì lẩn tránh cái nhìn của Người, không dám gặp dù Người đích thân đến tìm ông.

Khi đã được thanh tẩy bằng nước qua Bí tích Rửa Tội, con người được giải thoát khỏi tội tổ tông nhưng hậu quả của tội lỗi vẫn làm mọi trật tự nơi vũ trụ, nơi con người bị xáo trộn. Thánh Phaolô đã cảm nhận rất sâu sắc: "Sự thiện tôi muốn thì tôi không làm, nhưng sự

ác tôi không muốn, tôi lại cứ làm." (Rm 7,19). Con người không làm chủ được bản thân của mình. Lý trí báo cho họ biết là điều ấy không đúng, không được làm, nhưng ý chí không còn vâng phục lý trí nữa mà sẵn sàng dẫn thân vào điều xấu. Thánh Gioan đã nói: "Ánh sáng chiếu soi trong bóng tối, và bóng tối đã không diệt được ánh sáng." (Ga 1,5), Hậu quả của tội lỗi còn làm cho con người sợ ánh sáng, sợ phải đối diện trước mặt Chúa vì tất cả những điều xấu sẽ bị phơi bày. Con người càng rời xa Chúa thì càng dễ chìm ngập trong những đam mê của tội lỗi. Tội lỗi làm cho con người bất an, tội lỗi càng nặng bao nhiêu, lương tâm con người càng áy náy buồn phiền bấy nhiêu. Đó chính là tâm trạng của vua Đavít: "Bao lâu con lạng thình không thú lỗi, thì gân cốt rã rời, cả ngày con gào thét." (TV 32, 3).

Có lẽ ai trong chúng ta cũng đều có kinh nghiệm về tội lỗi. Một hình ảnh rất cảm động, ngay cả những linh mục khi tĩnh tâm hằng năm cũng đều xếp hàng để được xưng tội. Những người từng ngồi tòa lắng nghe tội của người khác, nhưng khi đối diện với Thiên Chúa, cũng là những tội nhân. Thiên Chúa vẫn luôn chờ đợi và tha thứ tội lỗi cho con người trong suốt lịch sử cứu độ. Trong đáp ca của ngày lễ, điệp ca: "Muôn ngàn đời Chúa vẫn trọn tình thương" (x. Tv 118,1-29) đã nhắc nhở điều đó. Và trong mùa chay, chúng ta cũng đã được nghe rất nhiều câu chuyện trong Kinh Thánh nói về Tình Yêu và LTX của Người. Dụ ngôn "cây vả không ra trái" (Lc 13,6-9) cho thấy lòng thương xót của Thiên Chúa thật vô cùng vô tận và Người vẫn kiên nhẫn chờ đợi, mong ngóng chúng ta sinh hoa kết trái theo thánh ý của Ngài. Dụ ngôn "người cha nhân hậu" (Lc 15,11- 32) cho thấy Thiên Chúa chính là người cha nhân hậu, là Đấng giàu lòng thương xót. Và cảm động nhất là câu chuyện về người "phụ nữ ngoại tình" (Ga 8,2-11) khi Chúa Giê-su nói: "Tôi không kết án chị đâu!". Đấng Thánh tinh tuyền và giàu LTX đã tha tội cho một kẻ đáng chết: "Thôi chị cứ về đi, và từ nay đừng phạm tội nữa!". Thiên Chúa đã yêu thương tha thứ đối với các tội nhân, và mặc cho họ phẩm giá làm người. Lòng Thương Xót mời gọi chúng ta trở về giao hòa với Thiên Chúa qua Bí Tích Hòa Giải để làm mới lại cuộc đời. Trở về với Thiên Chúa để nhận ra con người thật của mình, tôn vinh Thiên Chúa để được yêu thương hướng dẫn, để rồi không còn buông theo những đam mê trần tục tầm thường.

Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đã nói: "Tương lai của nhân loại trên mặt đất này sẽ ra sao? Chúng ta không được biết. Tuy nhiên, con người có thêm tiến bộ thì không may cũng không thiếu kinh nghiệm đốn đau. Nhưng ánh sáng của lòng thương xót Chúa sẽ chiếu sáng đường đi cho con người trong thiên niên kỷ thứ ba." Ngài cũng cho rằng chỉ khi nào con người cảm nhận được lòng thương xót vô biên của Thiên Chúa dành cho nhân loại thì con người mới có thể "nhìn vào anh chị em của mình với đôi mắt mới, với thái độ vị tha và liên đới, đại lượng và tha thứ". Ngài nhấn mạnh: "Ai cũng có thể nhận được ơn tha thứ của Thiên Chúa. Thiên Chúa là Cha yêu thương luôn chờ đợi tất cả con cái Người, nhất là những ai lầm lạc hay những người xa cách. Bí Tích Hòa Giải là nơi đặc biệt để cảm nghiệm lòng thương xót của Thiên Chúa".

**Ngày lễ kính Lòng Thương Xót của Thiên Chúa mời gọi chúng ta hãy luôn luôn quay về với Thiên Chúa qua Bí Tích Hòa Giải để ngập lặn trong lòng thương xót của Người như Thánh vương Đavít đã làm.**

<https://thanhlinh.net/node/146583>



Easter 2026

**EASTER | 2026**



Easter 2026



Easter 2026



Easter 2026



Easter 2026



2026 | EASTER



# Ý LỄ TRONG TUẦN

(Người xin lễ trong ngoặc)

## Thứ Bảy 11/04/2026 @ 7:00 PM

- + Lh Anna Vũ Thị Lý & Maria Nguyễn Thị Ngọc Lan (26/30) (Ấn danh)
- + Các Lh trong gia đình, các Lh mồ côi (24/30) (Hien + Yến)
- + Lh Ricky Tay (15/15) (Trần, Uyên)
- + Lh Gioan Baotixita Phan Hồng Lĩnh, Madalena Công Tăng Tôn Nữ Tuấn Khanh (10/25) (AC Lộc Phương)
- + Lh Bà Cố Maria Phạm Thị Tầm (5/5) (Do Family)
- + Xin cho các con ngoan ngoãn, đức tin vững mạnh, xin Chúa ban bình an cho GD (3/4) (Toản & Khuyên)
- + Lh Phêrô Trần Cảnh mới qua đời (11/13) (Ấn danh)
- + Lh Antôn Đặng Quang Thắm mới qua đời (2/5) (Đặng Hoàng Long)
- + Xin cho em trai giải phẫu bình an (1/2) (Madalena)
- + Xin bình an cho GD nội ngoại, bà con và bạn bè thân thiết, cầu hoà bình cho thế giới (3/4) (ÔB Nguyễn Văn Sa)
- + Tạ ơn Ba Đấng; Lh ông bà tổ tiên họ hàng quyến thuộc nội ngoại, các Lh Maria Nguyễn Thị Thịnh, Giuse Phạm Văn Nam, Maria Trần Thị Cúc; xin cho công việc làm (Nguyễn Chung)
- + Lh Gabriel Dương Phước Thọ (Hai & Phi)
- + Lh Madalena (Diep Bui)
- + Lh Giuse Nguyễn Quang Hưng lễ giỗ; xin ơn bình an cho GD, công ăn việc làm, việc học hành thuận lợi (Ấn danh)
- + Lh Gioan Baotixita lễ giỗ 2 năm (Đoàn Minh Thiên)
- + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GD (GD xin)
- + Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
- + Lh Giuse lễ giỗ, 3Lh Gioan Baotixita, 2Lh Maria, Teresa (1/10) (Thom Nguyen)

## Chúa Nhật 12/04/2026 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:30 PM & 4:00 PM

- + Các Lh mồ côi (1/5 1st Sunday) (Ấn danh)
- + Lh Anna Vũ Thị Lý & Maria Nguyễn Thị Ngọc Lan (27/30) (Ấn danh)
- + Lh tiên nhân và Micae (10/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Maria Phạm Thị Bích Hồng (23/52) (Chồng và các con)
- + Lh Laurenso Trần Ngọc Hào (14/30) (Vợ và các con)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (14/50) (GD Họ Vương)
- + Lh Cha ĐaMinh Nguyễn Đức Hạnh, Anna Phạm Thị Kiệt, Anna Dương Thị Liễu, Anna Dương Thị Mai, Anna Dương Thị Gấm, Giuse Dương Danh Liêm, Giuse Phạm Hoàng Chương (15/52) (GD xin)
- + Lh Giuse Đoàn Minh Tâm, Lh Giacôbê Đoàn Ngọc Minh Tú (48/50) (Tạ Thị Kim Anh)
- + Cầu cho các Lh mồ côi (29/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Catarina Phan Thị Thảo lễ giỗ, Lh Giuse Bùi Kiệt (15/20) (ÔB Phương-Hằng)
- + Cầu cho các bệnh nhân của Giáo xứ (18/52) (Trường Hoàng & Mai)
- + Lh Giuse Anna lễ giỗ (12/14) (Thoàn Vân)
- + Lh Giuse Phan Thế Khôi (7/52) (Vợ và Các Con)
- + Lh thai nhi, mồ côi, cảnh sát; bình an cho thế giới (11/20) (Helena Phạm)
- + Lh Phaolô Nguyễn Trung Liễu, Anna Hồ Thị Lục, Phêrô Trần Đức Thắng, Anna Hồ Thị Quân (9/10) (ÔB Trần Ngọc Ân)
- + Lh Giuse Lại Đình Mộc, tiên nhân, ông bà cha mẹ nội ngoại; xin bình an cho GD (9/10) (Loan Kiều)
- + Lh Teresa Nguyễn Thị Ngân (9/10) (Cô Mai)
- + Lh Vincente, Maria ĐaMinh, thân nhân (10/10) (Phan Hoàng)
- + Lh Phêrô lễ giỗ, 2 Lh Giuse lễ giỗ, Giuse, 2 Lh Anna, Maria, Lh trong luyện tội; xin ơn bình an trong GD, tạ ơn Thánh Gia, xin ơn hoá cải, ơn tha thứ cho người thân (8/10) (GD Thảo, Kôn)
- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (5/52) (GD xin)
- + Tạ ơn Chúa và cầu bình an cho GD, cho mọi sự khó sớm qua đi; Lh ông bà tổ tiên, nơi luyện tội (5/5) (Ấn danh)
- + Lh Anna Nguyễn T Khoát, Maria Hoàng T Bích (5/30) (Định & Thuý)
- + Lh Maria Vũ Thị Hồng, Lh cha mẹ nội ngoại (4/20) (Ông Hoàng Bá Thông)

- + Lh Maria, 2 Giuse, Vincente, ông bà tổ tiên nội ngoại, Lh trong thân tộc (4/6) (Hân Mai Nguyễn)
- + Lh Giuse Trần Văn Thước (4/4) (Chung Tinh & Các con)
- + Xin cho các con ngoan ngoãn, đức tin vững mạnh, xin Chúa ban bình an cho GD (4/4) (Toản & Khuyên)
- + Lh Giuse, các Lh tiên nhân (3/10) (Nguyễn Văn Khanh + Kim Thoa)
- + Các Lh trong gia đình (4/5) (Ấn danh)
- + Lh Phêrô Vũ Đình Tuyền lễ giỗ (3/5) (GD Trâm-Trường)
- + Lh Maria Phan Thị Hai lễ giỗ, Giuse Võ Tấn Trọng Hùng, thai nhi (2/4) (Trần Thị Hoàng Loan)
- + Lh Vinh Sơn lễ giỗ 12 năm, Lh Giuse lễ giỗ 3 năm (2/2) (Ấn danh)
- + Lh Giuse Phan Thế Khôi (2/3) (Bùi Văn Đệ)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Nữ lễ giỗ 1 năm (2/10) (GD Nguyễn Hà)
- + Lh Giuse mới qua đời, Maria Linh mới qua đời; xin ơn bình an cho GD, xin Chúa giúp GD của Cô Savannah (2/2) (Chị Mai)
- + Lh ĐaMinh & Maria lễ giỗ, Maria, Giuse Đình Quốc Toán (2/2) (AC Hiến-Hương)
- + 3Lh Giuse, Anna, Maria, 2Lh Phêrô, Lh trong luyện tội; xin ơn bình an cho GD, tạ ơn GD Thánh Gia, xin ơn chữa lành cho Hoàng Tường, xin ơn Thiên Triệu cho giới trẻ (2/5) (GD Riêm Vũ)
- + Xin ơn bình an cho GD, tạ ơn Chúa & Mẹ Maria (2/4) (Việt & Trâm)
- + Lh Vital, tổ tiên ông bà nội ngoại, mồ côi, thai nhi, các linh hồn; xin ơn bình an, ơn chữa lành, tạ ơn Chúa Mẹ Thánh Cả Giuse (2/2) (Hong Phuong Nguyen)
- + Lh Phêrô Trần Cảnh mới qua đời (12/13) (Ấn danh)
- + Xin ơn bình an và mạnh khoẻ (1/5) (Tina Trương)
- + Xin được mau về lại Mỹ, bình an và mau có việc làm (1/5) (Kevin Lê)
- + Lh Fanxicô Xavie Vũ Đình Nhượng, Têrêsa Đoàn Thị Hôn, tổ tiên trong thân tộc, Lh nơi luyện tội; xin Thiên Chúa chúc lành cho các việc làm, xin theo ý Chúa (1/2) (GD Phúc An)
- + Xin cho GD bình an, con cái mạnh khoẻ, công ăn việc làm, tạ ơn Chúa (1/4) (Vinh Thế Trương)
- + Lh Anna Ng Thị Hóng lễ giỗ; tạ ơn Chúa & Đức Mẹ (1/2) (Mattha Lê Thị Hoa Mai)
- + Lh Giuse Nguyễn Trọng Nguyen, Maria Madalena Cao Hương (1/15) (Tien Trinh)
- + 3 Lh Phêrô, Anna, Maria, tổ tiên và các đấng linh hồn (Ấn danh)
- + Xin bình an cho GD nội ngoại, bà con và bạn bè thân thiết, cầu hoà bình cho thế giới (4/4) (ÔB Nguyễn Văn Sa)
- + Lh thai nhi và các Lh mồ côi (Lương Kim Dung)
- + Lh Catarina; tạ ơn (Ấn danh)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Lý lễ giỗ (GD Dũng Thu)
- + Xin ơn bình an cho GD và gia đạo; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (Anh Phạm & Phương Mai)
- + Lh Gioan Baotixita Hoàng Văn Nhân, Xavie Hoàng Vũ, Hoàng Trường; xin bình an cho GD (Sĩ & Hoa)
- + Lh Maria, Giuse; xin ơn bình an (Huấn Phạm)
- + Xin ơn bình an cho các con (Ấn danh)
- + Lh Lm Phêrô Ng Văn Tường, Phêrô Ng Văn Liễu, ông bà cha mẹ anh chị em và tất cả các linh hồn (Diễm Trần và GD)
- + Lh ông bà tổ tiên, các Lh đã qua đời; tạ ơn Ba Đấng, cầu bình an cho GD (Ấn danh)
- + Lễ tạ ơn (AC Điều)
- + Xin như ý GD bác, bà nội (Tý)
- + Lh Anna Maria (Ấn danh)
- + Các Lh trong GD, Lh Teresa Maria và Giuse mới qua đời (Ấn danh)
- + Lh Rosa lễ giỗ (Ấn danh)
- + Lh Phêrô Lê Văn Khoái (Ấn danh)
- + Lh Anne Nguyễn Thị Hiền, tiên nhân nội ngoại (Ấn danh)
- + Lh Vicente lễ giỗ (Ấn danh)
- + Lh Rosa lễ giỗ (Phạm Thị Kim Anh)
- + Cầu cho con gái thi đỗ (Thinh Huynh)
- + Lh Gioan Baotixita lễ giỗ 2 năm (Đoàn Minh Thiên)
- + Lh Maria Đỗ Thị Tươi lễ giỗ, ĐaMinh Vũ Đình Hoạch lễ giỗ (Các con xin)
- + Pray for repose souls of clergies, religious brothers and sisters, and the dying (Anonymous)

+ Lh Maria Phạm Thị Khái lễ giỗ, Phaolo, Maria, Giuse, Mattheu, Maria Goretti, ân nhân, thân nhân, các linh hồn; xin ơn bình an cho GD, tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi, Mẹ Maria, xin ơn chữa lành cho mẹ của con (Thị Trần)

+ Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GD (GD xin)

+ Lh tiên nhân nội ngoại, các ân nhân, bạn hữu; xin lễ tạ ơn (ÔB Vũ Minh Thế)

+ Lh Giuse Loan, và các Lh mồ côi (Mai Le)

+ Lh ông bà cha mẹ anh em nội ngoại 2 bên; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, cầu bình an cho GD (Ẩn danh)

+ Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin ơn bình an cho GD và cho toàn thể giới, xin chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)

+ Lh Giuse lễ giỗ, 3Lh Gioan Baotixita, 2Lh Maria, Teresa (2/10) (Thom Nguyen)

+ Lh Giuse mới qua đời, các linh hồn (Phạm Đào Vui)

+ Lh Phêrô, các Lh ông bà cha mẹ anh em họ hàng, tiên nhân ân nhân nội ngoại hai bên, Lh trong luyện tội; tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (1/5) (Phạm Đào Vui)

**Thứ Hai 13/04/2026 @ 7:00 PM**

+ Lh Anna Vũ Thị Lý & Maria Nguyễn Thị Ngọc Lan (28/30) (Ẩn danh)

+ Lh Phêrô Trần Cảnh mới qua đời (13/13) (Ẩn danh)

**Thứ Ba 14/04/2026 @ 7:00 PM**

+ Lh Anna Vũ Thị Lý & Maria Nguyễn Thị Ngọc Lan (29/30) (Ẩn danh)

**Thứ Tư 15/04/2026 @ 7:00 PM**

+ Lh Anna Vũ Thị Lý & Maria Nguyễn Thị Ngọc Lan (30/30) (Ẩn danh)

**Thứ Năm 16/04/2026 @ 7:00 PM**

+ Lh Giuse Ngô Đức Cậu lễ giỗ, Phanxicô Xaviê Nguyễn Thiện Thoan lễ giỗ (2/4) (GD)

+ Lh Bà Cố Maria Phạm Thị Nghi (GD Ông Cố Lưỡng xin)

**Thứ Sáu 17/4/2026 @ 6:30 PM**

+ Lh Maria Nguyễn Thị Tồn, Maria Hoàng Thị Thắm, Lh Hilariô Maria Nguyễn Hải Khánh CRM (15/30) (Hoàng Hữu Lộc)

+ Lh Đaminh Hoàng Hữu Tước (7/30) (Hoàng Hữu Lộc)

+ Lh Giuse Ngô Đức Cậu lễ giỗ, Phanxicô Xaviê Nguyễn Thiện Thoan lễ giỗ (3/4) (GD)



**LỚP GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN**

Lớp sẽ được tổ chức vào cuối tuần từ 6:30 PM Thứ Sáu 12 đến 2:00 PM Chúa Nhật 14 tháng 6 năm 2026. Những đôi bạn trẻ nào dự định thành hôn vào năm 2026 hay trước tháng 6 năm 2027, cần tham dự khóa học này, vì mỗi năm chỉ có một khoá học mà thôi. Hạn chót để ghi danh là ngày 12 tháng 5, 2026. Phiếu ghi danh có sẵn ở cuối nhà thờ hay online.

Marriage Preparation class will start on Friday, June 12, 2026, at 6:30 PM, and finish on Sunday, June 14, 2026, at 2:00 PM. Couples planning to marry in 2026 or prior to June 2027 need to take this Marriage Preparation class, since this is the only class offered at our parish this year. The deadline for registration is May 12, 2026. Registration forms are available at the Church narthex or online at:

<https://www.hvmcc.org/sacraments/matrimony/>

"Anh em không thể tinh thức  
với Thầy một giờ sao?" (Mt 26:40)

"So you could not keep watch  
with me for one hour?" (Mt 26:40)



# CHẦU THÁNH THỂ

## EUCCHARISTIC ADORATION

Thứ Sáu mỗi tuần tại nhà Nguyễn

Every Friday in the Chapel

9:00AM - 10:00AM Đặt Mình Thánh - Chầu chung

Adoration with Community

10:00AM - 5:15PM Chầu trong Thình Lặng

Silent Adoration

5:15PM - 6:00PM Cầu nguyện cho Ơn Thiên Triệu

Adoration for Vocation

Hãy Đến với Chúa Giêsu Thánh Thể  
COME TO ADORE THE LORD

# SUPPORT FAMILIES

## BY DONATING TO THE GABRIEL PROJECT!

We are collecting donations for mothers and babies in need. Help us by donating the following:

- Diapers
- Baby wipes
- Baby bottles (all sizes)
- Sippy cups
- Baby and adult body wash, shampoo, and lotion
- Baby socks
- Baby bath towels
- Toothbrushes and toothpaste
- Wet wipes
- Gentle detergent
- Dish soap
- 2-ply toilet paper
- Money (use the baby bank boxes!)

Drop off in donation boxes in classrooms and the church lobby!

**MARCH 7  
TO APRIL 12**



## AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar,  
Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại,  
cá nhân. Giữ sổ sách kế  
toán, lương bổng. Bán  
vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803;  
Cell: (512) 826-3834



### TRI NGO, MBA

INSURANCE • TAX • HOME LOAN • IMMIGRATION  
• BẢO HIỂM • THUẾ • VAY TIỀN • DI TRƯ

(832) 403-8358  
(512) 967-8678  
(512) 368-4567

AUSTIN: 10901 N Lamar BLVD, Ste C303  
Austin, Texas 78753  
Email: tringombaLLC@gmail.com



## HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the  
QR code for  
Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

ORDER \$100 OR MORE  
GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES



## FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất  
-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),  
Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 [familyinsurance14@gmail.com](mailto:familyinsurance14@gmail.com)

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Giá)



### KELLER WILLIAMS REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759  
Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại  
Phone: 512-299-0545

Email: [vinhtruong@kw.com](mailto:vinhtruong@kw.com)

VINH TRUONG, Realtor® Web: [vinhtruong.kw.com](http://vinhtruong.kw.com)

OPEN

MON - SUN  
10 : 00 AM - 12 : 00 AM



512-310-1160

Order now  
on your  
favorite app!

Uber  
Eats DOORDASH  
GRUBHUB

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681

## CATHOLIC FUNERAL SERVICES

### DỊCH VỤ MAI TÁNG THEO NGHI THỨC CÔNG GIÁO

In times of loss, we serve families with trust, faith, compassion & dignity.  
Trong khi gia đình đang tang gia bối rối, chúng tôi sẽ phục vụ quý vị  
tận tâm, nhiệt tình, và phù hợp với niềm tin tôn giáo.

#### Burial and cremation services

Những nghi thức mai táng và chôn cất theo Công Giáo  
Tùy chọn hỏa táng hay chôn cất  
Giúp lên kế hoạch mai táng và các giấy tờ liên quan  
Chăm sóc tận tâm, minh bạch, và đáng tin cậy

Trusted care for Catholic families

Dịch vụ mai táng và hỏa táng

Dịch vụ uy tín cho các gia đình Công Giáo

Direct Cremation from \$995

Hỏa táng trực tiếp từ \$995



Visit Our Website

[www.helpinghandsfuneralcremation.com](http://www.helpinghandsfuneralcremation.com)



Helping Hands  
Funeral & Cremation Services

512.503.0830

201 Victor St. | Austin, TX 78753



**ANKIEN TRAVEL LLC**  
DU LỊCH VÀ HÀNH HƯƠNG

**ANKIEN TRAVEL LLC**

PHONE: **HIEP CAO**, (682) 812-3494

EMAIL: **DOMINICHIEP@GMAIL.COM**

Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	24/02/2026 - 18/03/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750
Du Lịch Japan - Korea	19/03/2026 - 28/03/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn và khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - Asia.	\$2,795
Hành Hương Châu Âu 4 Nước: Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Pháp	Tháng 05, 06, và 09/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,850
Hành Hương Châu Âu 6 Nước: Pháp, Balan, Séc, Áo, Hungary, Mễ Du	Tháng 08 và 10/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,950
Du Lịch 4 Nước: Anh, Scotland, Wales, Ireland	29/05/2026 - 08/06/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, và hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$3,570
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	04/11/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750

**AIRCO MECHANICAL**  
1000 South IH35 Round rock, Texas 78681  
**TÚ HUỖNH - (512) 848-7242**  
Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.  
Việc làm ổn định. Benefit tốt.

**MỸ HUỆ CARGO**  
ĐT: (737) 346-1863 / (512) 815-6921  
11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753  
(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)  
- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)  
\* Không giới hạn tất cả các mặt hàng  
\* Đặc biệt các loại sữa  
- Bán vé máy bay trong và ngoài nước  
Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM

**TÚ VŨ REALTOR**  
exp REALTY  
• CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN  
• GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP  
• SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME  
(408) 623 - 4890  
(512) 553 - 8299  
tu.vu@exprealty.com  
Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo



**PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE**

TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHỎE CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI  
(Hoặc đủ điều kiện theo quy định)

- ★ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ - 100%
- ✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE
- ✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CÔ/CHÚ
- ✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM - NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU

ĐT: 512-586-4845  
10901 NORTH LAMAR BLVD, STE C310 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)

Tiệm Vàng \* Hộ T Hoàn \* Cẩm Thạch  
**KIM HOÀN**  
10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753  
Tel. (512) 450-0949  
Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin  
Thành thật + Cẩn thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm  
"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

**LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỖNH**  
2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727  
Tel. (512) 977-0555  
Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.  
Chân thành cảm ơn!

**TMJ HAIR & NAILS**  
1033 E. Howard Lane # B  
Austin, Texas 78753  
51 Limmer Loop,  
Round Rock, TX 78665  
Tel. (512) 252-7474  
Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em

Atx injury & rehab - CHIROPRACTIC  
**Bác Sĩ Cathy Phạm D.C.**  
Office: 512-299-1908 - Fax 512-692-2546  
North: 1212 W. Parmer Lane, #1 - Austin, Texas 78727  
South: 2028 E. Ben White Blvd, #100 - Austin, TX 78741  
Chuyên trị: \* Các chứng đau nhức: đầu cổ, vai. \* Chấn thương do tai nạn xe cộ, làm việc, thể thao, trượt té.  
(Nói tiếng Việt và tiếng Anh)

**CÔNG TY ĐỊA ỐC CAPITAL REALTY**  
GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯƠN: NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI  
Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín  
Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi  
Dương Công Tráng: (512) 789-8149

**UNCLE PHAN'S FRESH TOFU**  
(512) 491-9757  
10901 N. Lamar Blvd C311 - Austin, TX 78753  
Các loại Đậu hũ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh Hói, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mộc, xôi chè, món ăn Việt Nam khác.  
Nhận đặt tiệc chay, mặn.

**TAMMY LE - INSURANCE**  
Cell: (512) 596-6688  
Office: (512) 382-6803  
OBAMACARE & Medicare (Sức Khỏe)  
Dental & Vision  
Home, Car, & Commercial Insurance

**DESSAU FAMILY DENTISTRY NHA KHOA GIA ĐÌNH**  
Bác Sĩ: NGUYEN MINH Toàn DDS  
1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754  
Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niềng Răng theo phương pháp INVISALIGN Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP  
Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: (512) 251-3331

**THẦY MINH DẠY LÁI XE AUSTIN**  
(512) 207-0092  
Chuyên nghiệp, bao đậu bằng lái, bằng viết.  
Ghi danh bằng tóc, facial, nail.  
Đưa đón bất cứ nơi đâu.  
Đặt lịch Texas DPS: DL, ID renew trong ngày.

**ARTEX ROOFING**  
Harris HUÂN TRAN  
Roofing Specialist  
9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717  
Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382  
Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt  
Giá phải chăng

**Lan Vu Financial Consultant**  
- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao  
- Nghi hưu với vốn ngân hàng  
- Quý hưu trí income trọn đời  
- Quỹ Đại học 4-in-1  
- Bảo hiểm nhân thọ  
Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp  
512.203.5792  
RosaLanVu@gmail.com  
TX Lic#: 2617938

**3 MARK FINANCIAL**  
Chuyên nghiệp, bao đậu bằng lái, bằng viết.  
Ghi danh bằng tóc, facial, nail.  
Đưa đón bất cứ nơi đâu.  
Đặt lịch Texas DPS: DL, ID renew trong ngày.

**TM CUSTOM PRINTING**  
Conceptual & Creative Solution  
Chuyên in các ấn phẩm: Business cards, signs, banners, booklets, postcards, posters, ...  
Quý khách có nhu cầu, xin vào web: [tmcprinting.com](http://tmcprinting.com)  
Phone: (919) 322 - 2852  
Text: (919) 607 - 6332  
Xin mời vào website để biết thêm chi tiết.



# Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com  
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



Hãy để chúng tôi giúp quý vị chuẩn bị trước mọi thứ mà không ai có thể tránh khỏi.

#### HỖI TÔI VỀ LƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT NGHĨA TRANG:

- Giảm giá 15% cho một số khu vườn được chọn tại Capital Parks
- Giảm giá 15% cho Gói dịch vụ tang lễ được sắp xếp trước

Tyler Le Nguyen  
Family Service Advisor  
Cell: 737.600.3738 Office: 512.251.4118  
Cook-Walden/Capital Parks - Pflugerville  
www.CookWaldenCapitalParks.com



Every Detail Remembered<sup>SM</sup> Dignity<sup>SM</sup>



Vivian Huyen Le  
REALTOR

- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
- Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín

512-484-4593  
346-226-6688  
vivian.le@exprealty.com



## FULL TAX SERVICES

**BRENDA HỒNG-ANH LÊ**

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753  
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

## PHỞ PHI

Parmer & Metric  
1700 W Parmer Lane  
#610, Austin, TX  
78717  
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:  
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:  
9:30am - 8:00pm

Kính mời

## Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,  
10901 N. Lmar # C-302)  
Tel. (512) 835-7553 &  
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

\* Rất nhiều kiểu ghế Spa  
pedicure đời mới đảm bảo  
rất hiện đại

\* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,  
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý

Quý Tín Thắc (Living Trust)  
Di chúc (Will)  
LLC (Bảo vệ tài sản)

Thương Mại & Bất Động Sản

Di trú - EB-5 Investment & Student Visa  
Green card & Quốc tịch Mỹ

Estate Planning/Asset Protection  
Business & Real Estate & Immigration Laws

Luật Sư Carl Stenberg



Tiếng Việt: (512) 566-8999  
Tiếng Anh: (832) 579-0058

EMAIL: CONTACT@STENBERG.LAW  
WEBSITE: STENBERG.LAW

STENBERG LAW

## VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, N ước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Auto | Home | Life | Business

Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Đại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị  
Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe

Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899 (Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

## Elder Home Care

Cơ Quan giúp người  
lớn tuổi, bệnh tật tại  
nhà

Xin liên lạc LOAN ĐẶNG

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

## VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio  
Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION  
Your Satisfy is our responsibility



**JULIE NGUYEN**  
INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B

Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

## OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ  
Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

**MEDICARE ADVANTAGE,  
MEDICARE SUPPLEMENT, PART D**

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ  
Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi  
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,  
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe  
mọi lứa tuổi.

## ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,  
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -  
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh  
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

## TRÍ'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane  
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766



Truly Ngọc Nguyễn

**BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA**

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150  
Leander, Texas 78641

**Điện thoại: 512-817-3777**

**Email: care@grace.dental**

**www.grace.dental**

## OBAMACARE

- ✓ Tư vấn chọn bác sĩ & thuốc phù hợp trước khi enroll
- ✓ Hỗ trợ chọn plan tiết kiệm, tối ưu quyền lợi
- ✓ Hỗ trợ setup trả tiền tự động
- ✓ Làm việc 7 ngày/tuần - tiện lợi ngay tại nhà (qua tin nhắn, email, online)

**GHI DANH MIỄN PHÍ  
TẶNG TÚI XÁCH CƠM TRƯA**



### TRÍ NGÔ, MBA

Health & Life Licensed Broker Specialist

832.403.8358 512.967.8678 512.666.3345

chuyên nhận &  
gửi tin nhắn giữ

tringombaLLC@gmail.com www.TRINGOMBA.com



## AmeriBlueHomes

Real Estate | Mortgage | Property Management

Commercial & Residential

Sponsoring New Real Estate Agents & Loan Officers



### Linh Thuy Nguyen

Broker, Realtor, ALHS, GRI  
MBA Business (Texas A&M)

**512-535-8783**

[AmeriBlueHomes.com](http://AmeriBlueHomes.com)

- Cần tiền mặt gấp và có vốn chủ sở hữu từ ngôi nhà của bạn?
- Cần vay tiền để mua nhà hoặc mở doanh nghiệp?
- Cần lãi suất thấp, phí vay thấp, và tài trợ nhanh chóng?

Conventional | FHA | USDA | VA  
SBA & Construction Loans

**512-574-7811**

[ameribluehomesmortgage.com](http://ameribluehomesmortgage.com)

TREC # 9013739, 704479 NMLS # 2161941, 1874247



## TỔ HỢP LUẬT SƯ

# DLC

## DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



### LUẬT DÂN SỰ

#### PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

### LUẬT DI TRÚ

#### IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

**LOC T. DANG**  
ATTORNEY AT LAW

**(512) 973-8997**

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

[WWW.DANGLAWGROUP.COM](http://WWW.DANGLAWGROUP.COM)

## NOVA

### AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

### VINH TRUONG

(512) 289-8774

CHUYÊN LÁT GẠCH VÀ GỖ.  
SỬA NHÀ TẮM MỚI.  
SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ.  
LÀM HÀNG RÀO + ĐỒ XI MẮNG.

## LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

**(512) 339-2827**



25 Năm  
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd  
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS  
SCHOOL OF LAW  
CLASS OF 1994

# ĐẠI LỄ KÍNH LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT



- 3:00 PM: Đặt Mình Thánh, Ca Ngợi Lòng Chúa Thương Xót
- 4:00 PM: Thánh Lễ Kính Lòng Chúa Thương Xót

ƠN TOÀN XÁ: THAM DỰ THÁNH LỄ, XUNG TỘI, RƯỚC LỄ,  
VÀ CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA

CHÚA NHẬT THỨ HAI PHỤC SINH,  
NGÀY 12 THÁNG 4